



**AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
UNIDAD DE CONTROL Y CUMPLIMIENTO
CIRCULAR No. DGGM-CCU-015-2018**



Para: Médicos Reconocidos por la Autoridad Marítima de Panamá en la República de Panamá

**De: Dra. Magdalena Carrera
Directora General**



Asunto: Resolución J.D. No.017-2018 de 8 de mayo de 2018

Fecha: 23 de agosto de 2018

La presente Circular tiene como propósito comunicar a los médicos reconocidos por la Autoridad de Panamá en la República de Panamá, el contenido de la Resolución J.D. No.017-2018 de 8 de mayo de 2018, publicada en Gaceta Oficial No.28533 de 25 de mayo de 2018, la cual modifica el Artículo Noveno, Décimo Sexto, Décimo Octavo, Décimo Noveno, Vigésimo y Vigésimo Octavo de la Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013 sobre las Directrices para la realización de los reconocimientos médicos de la gente de mar.

En este sentido, la Resolución J.D. No.017-2018 contempla las siguientes modificaciones:

1. El certificado médico se constituye como documento de valor y deberá ser emitido en el formato que ha sido adoptado por la Autoridad Marítima de Panamá;
2. El formato de certificado médico deberá ser adquirido por los médicos reconocidos por la Autoridad Marítima de Panamá, mediante solicitud escrita, y cubrir el costo por cada documento establecido en esta Resolución;
3. Los médicos reconocidos deberán remitir al Departamento de Asuntos Laborales Marítimos de la Dirección General de la Gente de Mar, dentro de los cinco (5) primeros días hábiles de cada mes, un informe en el cual se detalle el listado de certificados médicos emitidos el mes anterior. Adicional, deberán informar sobre los certificados médicos que hayan negado y las restricciones impuestas a los certificados médicos emitidos.

4. Dentro de los requisitos para que los médicos sean reconocidos, se encuentra el deber de cumplir con el pago a favor de la Autoridad Marítima de Panamá, el cual ahora asciende a la suma de B/.300.00.
5. El cambio en la ubicación de la instalación clínica deberá comunicarse al Departamento de Asuntos Laborales Marítimos de la Dirección de la Gente de Mar y estará sujeto a una nueva inspección, como requisito para continuar emitiendo los certificados médicos.
6. La Dirección General de la Gente de Mar realizará inspecciones de seguimiento al médico reconocido y a las instalaciones clínicas, al menos una vez al año durante el período de su reconocimiento.
7. La Dirección General de la Gente de Mar podrá ordenar la realización de inspecciones adicionales cuando así lo considere necesario.

La Resolución J.D. No.017-2018 de 8 de mayo de 2018, se adjunta como referencia.



MIC/CH/ab



**PANAMA MARITIME AUTHORITY
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS
COMPLIANCE AND ENFORCEMENT UNIT
CIRCULAR No. DGGM-CCU-015-2018**



To: Physicians Recognized by the Panama Maritime Authority in the Republic of Panama.

**From: Magdalena Carrera, PhD
General Director**



Subject: Resolution J.D. No.017-2018 of May 8th, 2018

Date: August 23rd, 2018

The purpose of this Circular is to communicate to the physicians recognized by the Panama Maritime Authority in the Republic of Panama, the content of the Resolution J.D. No.017-2018 of May 8th, 2018, published in Official Gazette No. 28533 of May 25th, 2018, which modifies the Article Nineth, Sixteenth, Eighteenth, Nineteenth, Twentieth, Twenty-Eight of the Resolution J.D. No.020-2013 of August 22nd, 2013 about Guidelines for conducting medical examinations of seafarers.

In this sense, the Resolution J.D. No.017-2018 contemplates the following amendments:

1. The medical certificate it is a valuable document and should be issued in the format that has been approved by the Panama Maritime Authority.
2. The format of the medical certificate should be acquired by physicians recognized of the Panama Maritime Authority, by a written request, and the total cost of each document should be paid, as is established in this Resolution.
3. The physicians recognized should submit a report to the Labor Department of the General Directorate of Seafarers within the first five (5) working days of each month, in which is described the list of medical certificates issued the previous month. Moreover, should communicate the medical certificates that have been denied and the restrictions imposed to the issuing medical certificates.

4. Within the requirements for the physicians to be authorized, there is the obligation to fulfill with a payment on behalf of the Panama Maritime Authority, which now increases to B/.300.00.
5. Change in the location of the medical facility should be communicated to the Labor Department of the General Directorate of Seafarers and will depend to a new inspection as a requirement to continue issuing medical certificates.
6. The General Directorate of Seafarers will carry out follow-up inspections to the authorized physician and to the medical facilities at least once a year throughout the entire period of authorization.
7. The General Directorate of Seafarers, when it is necessary could order additional inspections.


VIC/CH/ab



RESOLUCIÓN J.D. No. 017-2018

LA JUNTA DIRECTIVA DE LA AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ, en uso de sus facultades legales, y;

CONSIDERANDO:

Que mediante Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, se crea la Autoridad Marítima de Panamá y se establece que entre sus funciones están las siguientes: proponer, coordinar y ejecutar la Estrategia Marítima Nacional; recomendar políticas y acciones; ejercer actos de administración; hacer cumplir las normas legales y reglamentarias referentes al Sector Marítimo.

Que entre las funciones de la Autoridad Marítima de Panamá está el velar por el estricto cumplimiento de lo establecido en los tratados, convenios e instrumentos internacionales ratificados por la República de Panamá, relacionados al sector marítimo.

Que el numeral 3, del artículo 18, del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, establece que es función de la Junta Directiva, adoptar las políticas administrativas, científicas y tecnológicas que promuevan y aseguren la competitividad y la rentabilidad del sector marítimo y el desarrollo de sus recursos humanos.

Que el numeral 1, del artículo 33, del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, establece que la Dirección General de la Gente de Mar tiene entre sus funciones el hacer cumplir las normas legales vigentes sobre educación, formación, titulación y guarda de la gente de mar, de conformidad con lo establecido en los convenios internacionales ratificados por la República de Panamá.

Que mediante Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992, la República de Panamá ratificó el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado).

Que mediante la Resolución No. ADM-148-2011 de 18 de noviembre de 2011, la República de Panamá adopta las enmiendas de manila 2010, efectuadas al Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado).

Que conforme a la Regla 1/9 y a la Sección A-1/9 del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado), cada Estado Parte establecerá normas de aptitud física para la gente de mar y procedimientos para expedir certificados médicos, además de garantizar que los responsables de evaluar la aptitud física de la gente de mar sean facultativos reconocidos por cada Estado Parte para realizar reconocimientos médicos de la gente de mar.

Que conforme al Convenio sobre el Trabajo Marítimo de la Organización Internacional del Trabajo, ratificado por la República de Panamá mediante la Ley No. 2 de 6 de enero de 2009, la gente de mar no deberá trabajar a bordo de un buque si no posee un certificado médico válido que acredite su aptitud física para desempeñar sus funciones.

Que mediante Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013, proferida por la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá, se dictan disposiciones que regulan el certificado médico de la gente de mar y la autorización de los médicos para emitir los certificados médicos en la República de Panamá.

Que conforme a las "Directrices para la realización de los reconocimientos médicos de la gente de mar" de la Organización Internacional del Trabajo y la Organización Marítima Internacional, OIT/OMI, los médicos que soliciten la autorización a la autoridad competente deben ser entrevistados y sus instalaciones clínicas deben ser objeto de inspección antes de conceder la autorización. La entrevista a los médicos y la inspección de las instalaciones clínicas deben ser realizadas por personal que tenga las cualificaciones equivalentes a las del médico que solicita la autorización, por lo que se hace necesario ajustar la normativa existente.

Que en atención a todo lo antes expuesto y en virtud de las facultades conferidas a la Junta Directiva por el Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998,

CH.

[Handwritten signature]

Resolución J.D. No. 017-2018
Panamá, 8 de mayo de 2018
AMP – MODIFICAR RESOLUCIÓN J.D. No. 020-2013
Pág. No.2



RESUELVE:

ARTÍCULO PRIMERO: Modificar el **ARTÍCULO NOVENO** de la Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013, el cual quedará así:

ARTÍCULO NOVENO: Si la gente de mar no puede realizar las tareas rutinarias y de emergencia de manera segura y eficaz y no es posible adaptarias, se le deberá comunicar que no es apto para el servicio a bordo y no se expedirá el certificado médico. Si es posible efectuar un reajuste, entonces se le notificará que es apto para el servicio con limitaciones, lo cual se consignará en el certificado médico.

Ambas comunicaciones las hará el médico encargado del reconocimiento acompañándola de una explicación del derecho que le asiste de someterse a un nuevo reconocimiento médico en caso de no estar conforme con el diagnóstico médico. Este nuevo reconocimiento estará a cargo del médico de la Autoridad Marítima de Panamá.

La Dirección General de la Gente de Mar reglamentará el procedimiento que permita a la gente de mar que no cumpla con las normas de aptitud o a la que se le haya impuesto algún tipo de limitación, pedir la revisión de su caso.

ARTÍCULO SEGUNDO: Modificar el **ARTÍCULO DÉCIMO SEXTO** de la Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013 el cual quedará así:

ARTÍCULO DÉCIMO SEXTO: Los reconocimientos médicos de la gente de mar y los certificados médicos que se expidan en la República de Panamá, serán emitidos por médicos idóneos certificados por el Ministerio de Salud y reconocidos por la Autoridad Marítima de Panamá. A partir de la entrada en vigor de la presente resolución, el certificado médico deberá ser emitido en el formato que lo constituye como documento de valor adoptado por la Autoridad Marítima de Panamá.

Los certificados médicos emitidos antes de la entrada en vigor de la presente resolución serán válidos hasta su fecha de expiración.

Este documento de valor tendrá un costo de CINCO BALBOAS CON 00/100 (B/5.00) cada uno y deberá ser adquirido por los médicos reconocidos, en la Dirección General de la Gente de Mar, mediante solicitud escrita. El pago deberá hacerse en efectivo o a través de cheque certificado a nombre de la Autoridad Marítima de Panamá.

Los médicos reconocidos deberán remitir al Departamento de Asuntos Laborales Marítimos de la Dirección General de la Gente de Mar, dentro de los cinco (5) primeros días hábiles de cada mes, un informe en el cual se detalle el listado de certificados médicos emitidos el mes anterior.

ARTÍCULO TERCERO: Modificar el **ARTÍCULO DÉCIMO OCTAVO** de la Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013 el cual quedará así:

ARTÍCULO DÉCIMO OCTAVO: Los médicos que soliciten el reconocimiento de la Autoridad Marítima de Panamá deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- a) Solicitud escrita dirigida a la Dirección General de la Gente de Mar.
- b) Dos (2) fotografías a color tamaño carné.

Handwritten signatures and initials.



Resolución J.D. No. 017-2018
Panamá, 6 de mayo de 2018
AMP - MODIFICAR RESOLUCIÓN J.D. No. 020-2013
Pág. No.3



- c) Fotocopia autenticada del Certificado de Idoneidad expedido por el Ministerio de Salud.
- d) Hoja de vida con sus datos generales.
- e) Certificaciones que acrediten su conocimiento y/o experiencia en salud ocupacional o medicina del trabajo marítimo.
- f) Contar con instalaciones que permitan satisfacer todos los requisitos del reconocimiento médico y realizarlo en condiciones de limpieza y con el debido respeto por la confidencialidad y la intimidad de la persona.
- g) Pagar la suma de **TRESCIENTOS BALBOAS CON 00/100 (B/. 300.00)**, a favor de la Autoridad Marítima de Panamá.

ARTÍCULO CUARTO: Modificar el **ARTÍCULO DÉCIMO NOVENO** de la Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013 el cual quedará así:

ARTÍCULO DÉCIMO NOVENO: Los médicos que soliciten su reconocimiento a la Autoridad Marítima de Panamá, deberán ser entrevistados, y sus instalaciones clínicas serán objeto de inspecciones antes de concederse el reconocimiento para expedir el certificado médico de la gente de mar.

La entrevista y la inspección serán realizadas por personal de la Dirección General de la Gente de Mar y por un médico idóneo cuando así se requiera, como experto técnico.

Una vez se lleve a cabo la entrevista y la inspección a las instalaciones clínicas, y se hayan cumplido los requisitos establecidos, la Dirección General de la Gente de Mar emitirá Resolución motivada a nombre del médico reconocido.

Los reconocimientos médicos de la gente de mar, sólo se podrán llevar a cabo en las instalaciones clínicas que hayan sido inspeccionadas y autorizadas por la Autoridad Marítima de Panamá para tal fin.

En caso de que haya algún cambio en la ubicación de la instalación médica, el médico reconocido deberá comunicarlo al Departamento de Asuntos Laborales Marítimos de la Dirección General de la Gente de Mar y estará sujeto a una nueva inspección, como requisito para continuar emitiendo los certificados médicos.

La Dirección General de la Gente de Mar realizará inspecciones de seguimiento al médico reconocido y a las instalaciones clínicas, al menos una vez al año durante el período de su reconocimiento, con la finalidad de verificar que las condiciones que originaron el reconocimiento se mantienen.

La Dirección General de la Gente de Mar podrá ordenar la realización de inspecciones adicionales cuando así lo requiera.

ARTÍCULO QUINTO: Modificar el **ARTÍCULO VIGÉSIMO** de la Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013, el cual quedará así:

ARTÍCULO VIGÉSIMO: La Autoridad Marítima de Panamá organizará seminarios y capacitaciones de familiarización sobre las Directrices para la realización de los reconocimientos médicos de la gente de mar OIT/OMI, los cuales serán coordinados por el Departamento de Asuntos Laborales Marítimos de la Dirección General de la Gente de Mar.



Resolución J.D., No. 017-2018
Panamá, 8 de mayo de 2018
AMP - MODIFICAR RESOLUCIÓN J.D. No. 020-2013
Pág. No.4



Los médicos reconocidos deberán participar en las capacitaciones y familiarizaciones convocadas por la Autoridad Marítima de Panamá durante el periodo de su autorización.

ARTÍCULO SEXTO: Modificar el **ARTÍCULO VIGÉSIMO OCTAVO** de la Resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013, el cual quedará así:

ARTÍCULO VIGÉSIMO OCTAVO: Los certificados médicos de la gente de mar deberán ser completados en idioma español e inglés.

Los médicos reconocidos deberán remitir a la Autoridad Marítima de Panamá, reportes mensuales de los certificados médicos emitidos, incluyendo información sobre los certificados médicos que se hayan negado y las restricciones impuestas a los certificados médicos emitidos.

ARTÍCULO SÉPTIMO: Los demás artículos de la resolución J.D. 020-2013 de 22 de agosto de 2013 se mantienen vigentes.


ARTÍCULO OCTAVO: Esta resolución entrará a regir tres (3) meses después de su Publicación en Gaceta Oficial.

FUNDAMENTO LEGAL: Ley No. 2 de 6 de enero de 2009.
Ley No. 4 de 15 de marzo de 1992.
Decreto Ley 7 de 10 de febrero de 1998, modificado por la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008.
Resolución No. ADM 148-2011 de 18 de noviembre de 2001.

COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE

Dado en la Ciudad de Panamá a los ocho (8) días del mes de mayo del año dos mil dieciocho (2018).

EL PRESIDENTE


ALVARO ANTONIO ALEMAN HEALY
MINISTRO DE LA PRESIDENCIA

EL SECRETARIO


JORGE BARAKAT PITY
ADMINISTRADOR DE LA
AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMÁ


CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR
ES FIEL COPIA DE SUS ORIGINALES
Panamá, 18 de Mayo de 2018

SECRETARÍA GENERAL

RESOLUTION JD No. 017-2018

THE BOARD OF DIRECTORS OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY, in use of its legal powers, and

WHEREAS:

That by Law Decree No. 7, of February 10, 1998, is created the Panama Maritime Authority; and, it was established among its functions to: propose, coordinate and execute the National Maritime Strategy, and recommend policies and actions; exercise administration acts and enforce laws and regulations in relation to the maritime sector.

That between the functions of the Panama Maritime Authority is the assurance of compliance of what is established in the treaties, conventions and international instruments ratified by the Republic of Panama, related with the Maritime Sector.

That the numeral 3 of article 18 of the Law Decree No.7 of February 10th, 1998, establishes as function of the Board of Directors, to adopt the administrative, scientific and technological policies promoting and guarantying the competitiveness and profitability of the Maritime Sector and the development of its human resources.

That according to the numeral 1 of the article 33, of Law Decree No.7, of February 10th, 1998, the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority has among its functions, the enforcement of the current legal standards on education, training, certification and watchkeeping of seafarers, according with the established in the international conventions ratified by the Republic of Panama.

That by Law Decree No.4, of May 15th, 1992, the Republic of Panama ratified the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW, as amended).

That through Resolution No. ADM 148-2011 of November 18th, 2011, the Republic of Panama adopts the 2010 Manila amendments made to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW, as amended).

That according to Regulation I/9, and Section A-I/9 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW, as amended), every State Party will establish standards of medical fitness for seafarers, and procedures to issue medical certificates; in addition, to ensure that those responsible to evaluate the medical fitness of seafarers will be practitioners recognized for each State Party, in order to conduct medical examinations of the seafarers.

That according with the Maritime Labor Convention of the International Labor Organization, 2006, ratified by the Republic of Panama through Law Decree No.2 of January 6th, 2009, seafarers must not work on board of a ship without a valid medical certificate to credit physical fitness to perform their functions.

That through Resolution J.D.020-2013 of August 22nd, 2013, issued by the Board of Directors of the Panama Maritime Authority, which establishes the guidelines that regulate the medical certificate of seafarers and the authorization of physicians to issue the medical certificates in the Republic of Panama.

That in accordance to "Guidelines for conducting medical examinations of seafarers" of the International Labor Organization and the International Maritime Organization, ILO/IMO, physicians requesting the authorization to the competent authority must be interviewed and medical facilities will be subject of inspection before conceding this authorization. The interview to physicians and inspection of facilities must be performed by a personnel with equivalent qualifications as the solicitor physician, reason why is necessary to adjust the existing regulation.

That based on the foregoing and in virtue of the powers given to the Board of Directors by the Law Decree No.7, of February 10th, 1998; therefore,

BE IT RESOLVED:

FIRST: TO MODIFY the ARTICLE NINETH of the Resolution J.D. 020-2013 of August 22nd, 2013, that will remain as follows:

ARTICLE NINETH: If the seafarers cannot carry out the daily routines and emergency tasks in a safe and effective manner and it is not possible to adapt them, he must be informed that he is not suitable for on board service and the medical certificate will not be issued. If it is possible to make a readjustment, then notification will be made stating that is suitable for the service with limitations, which will be recorded in the medical certificate.

Both communications will be made by the physician in charge of the recognition, accompanied by an explanation of the right of applying for a new recognition in case of not being satisfied with the medical diagnosis. This new recognition will be in charge of the physician of the Panama Maritime Authority.

The General Directorate of Seafarers will regulate the procedure that will allow seafarers that do not comply with the competence standards or the ones to whom has been imposed a kind of limitation, to request the revision of their case.

SECOND: TO MODIFY the ARTICLE SIXTEENTH of the Resolution J.D. 020-2013 of August 22nd, 2013, that will remain as follows:

ARTICLE SIXTEENTH: Medical examinations of seafarers and medical certificates issued in the Republic of Panama will be issued by qualified physicians certified by the Ministry of Health and recognized by the Panama Maritime Authority. As of the entry into force of the current Resolution, the medical certificate shall be issued in the format that constitute it as a value document adopted by the Panama Maritime Authority.

Medical certificates issued before to entry into force of the current Resolution will be valid until their expiration date.

This value document will cost FIVE BALBOAS 00/100 (B/.5.00) each one and must be obtained by authorized physicians in the General Directorate of Seafarers, through a written request. Payment will be made in cash or by a certified check payable to the Panama Maritime Authority.

The authorized physicians should submit a report to the Maritime Labor Department of the General Directorate of Seafarers within the first five (5) working days of each month, in which must be described the list of medical certificates issued on the previous month.

THIRD: TO MODIFY the ARTICLE EIGHTEENTH of the Resolution J.D. 020-2013 of August 22nd, 2013, that will remain as follows:

ARTICLE EIGHTEENTH: The physicians who request the recognition of the Panama Maritime Authority must comply with the following requirements:

- a) Written request addressed to the General Directorate of Seafarers.
- b) Two (2) passport size color photographs.
- c) Authenticated photocopy of the Certificate of suitability issued by the Ministry of Health.
- d) Curriculum Vitae with general data.
- e) Certifications confirming their knowledge and/or experience in occupational health or maritime labor medicine.
- f) To have facilities meeting all the requirements of the medical examination and that it can be performed in a clean condition and with due respect for the confidentiality and privacy of the person.
- g) Pay the sum of THREE HUNDRED BALBOAS 00/100 (B/.300.00) in favor of the Panama Maritime Authority.

FOURTH: TO MODIFY the ARTICLE NINETEENTH of the Resolution J.D. 020-2013 of August 22nd, 2013, that will remain as follows:

ARTICLE NINETEENTH: Physicians requesting recognition from Panama Maritime Authority must be interviewed and their facilities will be subject to inspection before granting authorization for the medical examination of seafarers.

The interview and the inspection will be carried out by the staff of the General Directorate of Seafarers and, if necessary, by a qualified physician, as a technical expert.

Once the interview and inspection to the clinical facilities has been carried out, the General Directorate of Seafarers will issue a motivated Resolution in the name of the authorized physician.

Medical examinations of seafarers may only be carried out in the clinical facilities that have been inspected and authorized by the Panama Maritime Authority for that purpose.

In the case that there is a change in location of the clinical facility, the authorized physician must communicate it to the Maritime Labor Department of the General Directorate of Seafarers and will be subject of a new inspection, as a requirement to continue with the issuance of medical certificates.

The General Directorate of Seafarers will perform follow-up inspections to the authorized physician and to the medical facilities, at least once a year, during the period of the recognition, with the purpose of verifying that the conditions that originated the recognition are maintained.

The General Directorate of Seafarers can order the performance of inspections whenever required.

FIFTH: TO MODIFY the ARTICLE TWENTIETH of the Resolution J.D. 020-2013 of August 22nd, 2013, that will remain as follows:

ARTICLE TWENTIETH: The Panama Maritime Authority will organize familiarization seminars and workshops about the Guidelines for the performance of medical examinations for seafarers of the ILO/IMO, which will be coordinated by the Maritime Labor Department of the General Directorate of Seafarers.

The authorized physicians should participate in the workshops and familiarizations called by the Panama Maritime Authority through the period of their recognition.

SIXTH: TO MODIFY the ARTICLE TWENTY-EIGHT of the Resolution J.D. 020-2013 of August 22nd, 2013, which will remain as follows:

ARTICLE TWENTY-EIGHT: Medical certificates of seafarers must be completed in Spanish and English.

The authorized physicians should submit monthly reports to the Panama Maritime Authority of the issued medical certificates, including the information about medical certificates that have been denied and those with imposed restrictions to the issued certificates.

SEVENTH: The remaining articles of the Resolution J.D. 020-2013 of August 22nd, 2013, will remain in force.

EIGHT: This Resolution will enter into force three (3) months after its publication in the Official Gazette.

LEGAL BASIS: Law No. 2 of January 6th, 2009.
Law No. 4 of March 15th, 1992.
Law Decree No. 7 of February 10th, 1998, modified by
Law No. 57 of August 6th, 2008.
Resolution ADM No.148-2011- November 18, 2011.

TO BE PUBLISHED AND COMPLIED

Given at Panama City, on the eight (8) day of May of the year two thousand and eighteen (2018).

THE PRESIDENT

ÁLVARO ANTONIO ALEMÁN HEALY
MINISTER OF THE PRESIDENCY

THE SECRETARY

JORGE BARAKAT PITY
ADMINISTRATOR OF THE PANAMA MARITIME
AUTHORITY



CERTIFICADO MÉDICO DE LA GENTE DE MAR
Medical Fitness Standards Certificate for Seafarers

No. Certificado:
 Certificate No.

Este certificado se emite en conformidad con las disposiciones de la regla 1/9 del Convenio STCW, 1978, enmendado, y la norma A-1/2 del CTM, 2006, enmendado, y certifica que la gente de mar es apta para el servicio en el mar.
This certificate is issued in accordance with the provisions of the regulation 1/9 of the 1978 STCW Convention, as amended and the standard A-1/2 of the MLC, 2006, as amended, and certifies that seafarers are fit for sea service.

Apellido: <i>Surname</i>	Nombre: <i>Given Name (s)</i>	Cédula / Pasaporte No. <i>Id. Number/ Passport No.</i>
Fecha de Nacimiento: <i>Date of Birth</i>	Nacionalidad: <i>Nationality</i>	Sexo: <i>Gender</i>
Día <i>Day</i>	Mes <i>Month</i>	Año <i>Year</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> Masculino <i>Male</i> <input type="checkbox"/> Femenino <i>Female</i>

	Yes	No
¿Confirmación de que se examinaron los documentos de identidad en el lugar del exámen? <i>Confirmation that identification documents were checked at the point of examination?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿La audición cumple con el estándar? <i>Hearing meets the standards?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿La audición es satisfactoria sin ayuda? <i>Unaided hearing satisfactory?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿La agudeza visual cumple con el estándar? <i>Visual acuity meets standards?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿La visión cromática cumple con el estándar? <i>Colour vision meets standards?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fecha de la última prueba de visión cromática (Día/Mes/Año) ____/____/____ <i>Date of the last color vision test (Day/Month/Year)</i>		
¿Apto para cometidos de vigía? <i>Fit for look out duties?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Existen limitaciones o restricciones respecto de la aptitud física? Si la respuesta es "sí", dar detalles de las limitaciones o restricciones: <i>Limitations or restrictions on fitness? If "Yes", specify limitations or restrictions.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Está el marino libre de cualquier condición médica que pueda verse agravada por el servicio en el mar o discapacitarle para el desempeño de tal servicio o poner en peligro la salud de otras personas a bordo? <i>Is the seafarer free from any medical condition likely to be aggravated by service at sea or to render the seafarers unfit for such service or to endanger the health of other person on board?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Confirmando que he sido informado sobre el contenido del presente certificado y sobre el derecho a solicitar una revisión del dictamen, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 6 de la Sección A-1/9. <i>I hereby confirm that I have been informed about the content of this certificate and of the right to a review in accordance with the paragraph 6 of Section A-1/9.</i>	Firma de la Gente de Mar <i>Seafarer's Signature</i>	

Fecha de emisión: <i>Date of issue:</i>	<input type="text"/>
Fecha de expiración: <i>Date of expiry:</i>	<input type="text"/>
Nombre del médico reconocido: <i>Name of the recognized medical practitioner</i>	<input type="text"/>

Firma y sello del médico reconocido/signature and stamp of the recognized medical practitioner.



- El original de este certificado deberá estar disponible durante el servicio a bordo.
The original of this certificate must be kept available while serving on board ship.
- En caso de pérdida de este certificado, el titular debería notificar a los puertos y a la Autoridad Marítima de Panamá.
In case of loss of this certificate, the holder should notify ports and the Panama Maritime Authority.
- La autenticidad de este certificado puede ser verificada contactando a la Autoridad Marítima de Panamá.
The authenticity of this certificate can be verified contacting the Panama Maritime Authority.

